



Презентация к  
мероприятию

**Burns Night**



# Burns Night

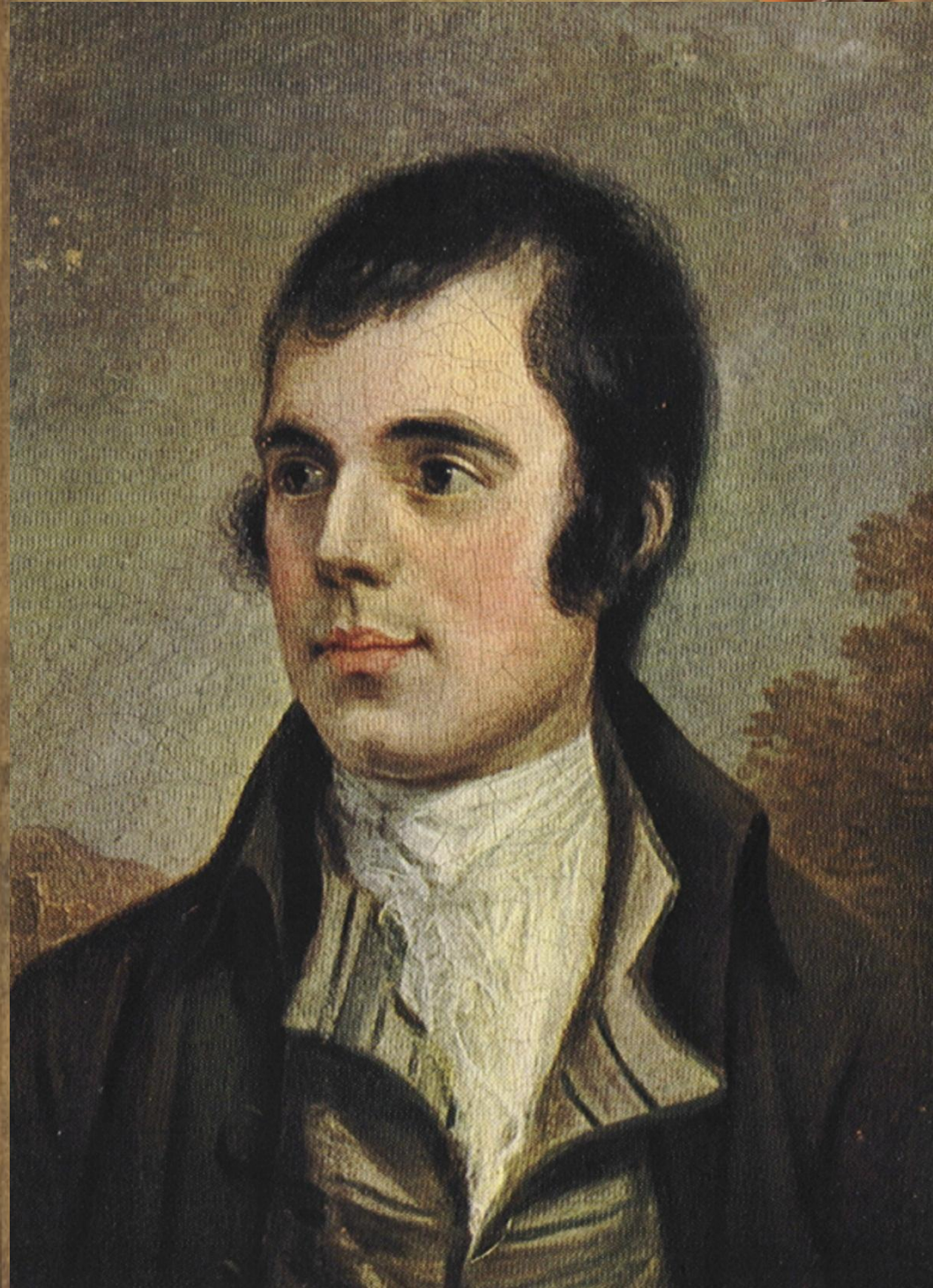
A Poetic Celebration of Scotland Jan. 25th

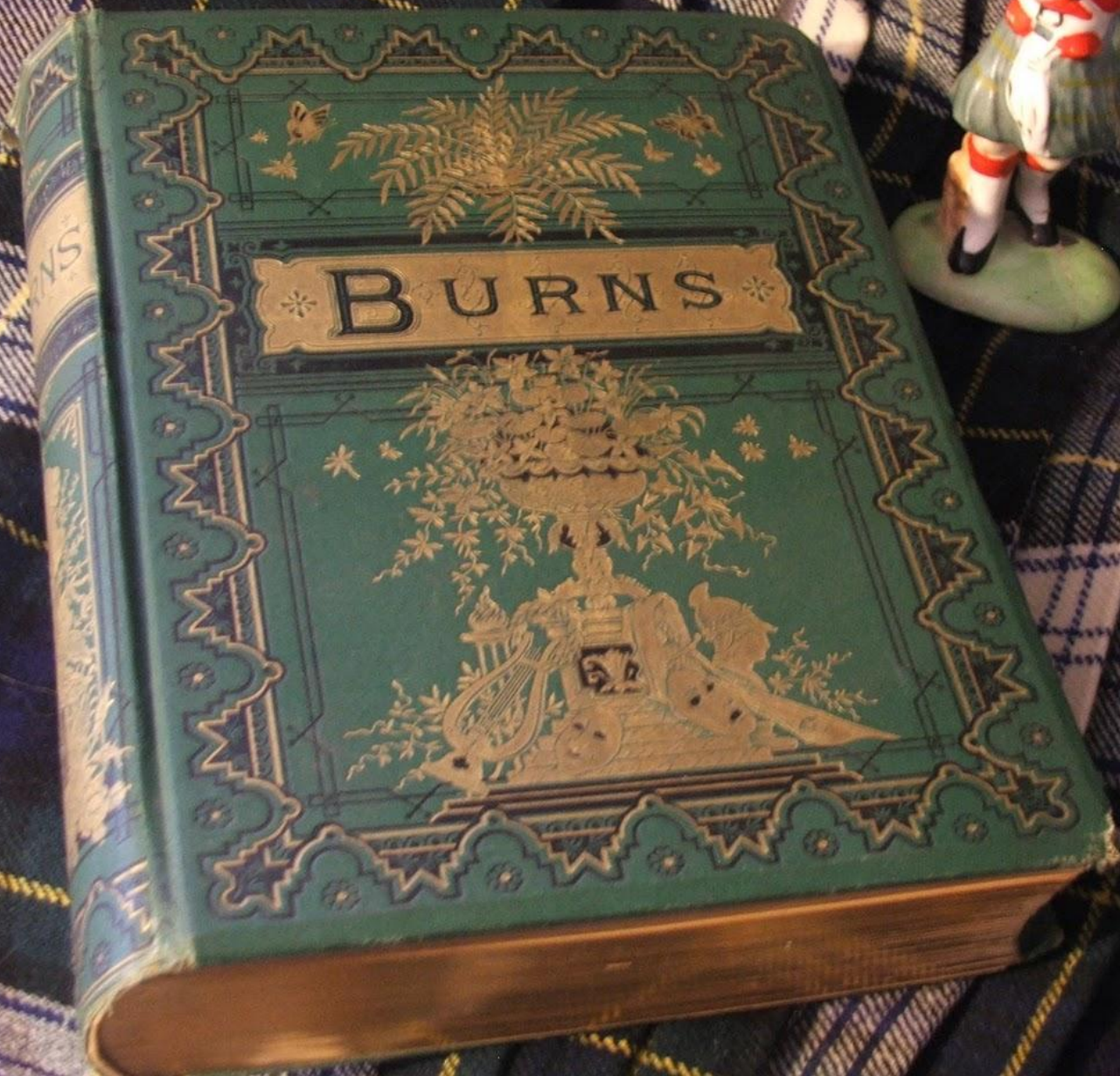
# Robert Burns

(1759-1796)

Scottish poet, famous  
overworld.

He wrote his poems,  
songs and lyrics  
chiefly in the Scottish  
dialect.





BURNS



# His Life

Robert Burns was born on January 25, 1759, in a small clay cottage at Alloway in Ayrshire, Scotland.

His father was a poor farmer.

Burns started writing poems at the age of seventeen.

Though Burns's poems were popular, he always remained poor.



**Burns`s cottage. Alloway**



# **My heart`s in the Highlands**

**The hills of the Highlands**



**My heart's in the Highlands a-chasing the deer**



**My heart's in the Highlands, wherever I go**



# Burns Supper

This is an important tradition for millions of people throughout the world.

The suppers are normally held on or near the poet's birthday, 25 January, sometimes also known as Robert Burns Day or Burns Night.



## BURNS SUPPER

26<sup>th</sup> January

Drinks from 7.30pm, Dinner 8pm

Celebrate the Birthday of Scotland's greatest poet with Haggis, Neeps & Tatties, a dram or two and maybe even some traditional Scottish dancing!

Menu:

Cock-a-leekie soup

Haggis, neeps & tatties

(traditional meat or vegetarian)

Cranachan

£10 per person

Please wear some tartan....however small!

# Burns Night

## Contest

### «The Best Reader»

#### 1. My Father Was A Farmer

(Был честный фермер мой  
отец. пер. Маршака)

#### 2. Rantin, Rovin Robin

(Робин. пер. Маршака)

#### 3. A Man's A Man For A' That

(Честная бедность. пер.  
Маршака)

#### 4. Hey, The Dusty Miller

(Мельник. пер. Маршака)

#### 5. Coming Through The Rye

(Пробираясь до калитки.  
пер. Маршака)

#### 6. Mally`s Meek, Mally Sweet

(Босая девушка. пер.  
Маршака)

.

## 7. The Selkirk Grace

(Заздравный тост.

пер. Машака

Молитва перед едой.

пер. Князева)

## 8. ...Shy Asked Why...

(О золотом кольце.

пер. Маршака)

## 9. A Red, Red Rose

(Любовь.

пер. Маршака)

## 10. Thou Hast Left Me Ever

(Ты меня оставил, Джеми.

пер. Маршака)

## 11. For the Sake of Somebody

(Про кого-то. пер. Маршака)

## 12. O Poverty Cold

(Любовь и бедность.

пер. Маршака)

# The Selkirk Grace

The words below are  
traditionally said to  
toast a Scottish  
dinner or meal,  
especially at a social  
gathering.

Some have meat  
and cannot eat,  
Some can eat  
that want it:  
But we have meat  
and we can eat,  
Sae let the Lord be thankit.



У которых есть, что есть, — те  
подчас не могут есть,  
А другие могут есть, да сидят без  
хлеба.

А у нас тут есть, что есть, да при  
этом есть, чем есть, —  
Значит, нам благодарить остается  
небо!

Although attributed to Burns, the Selkirk Grace in fact was already known in the 17th century, as the "Galloway Grace" or the "Covenanters' Grace". It came to be called the Selkirk Grace because Burns was said to have delivered it a dinner given by the Earl of Selkirk.



# Links

**Burns Country**

[www.robertburns.org](http://www.robertburns.org)

**Robert Burns  
World Federation**

[www.rbwf.org.uk](http://www.rbwf.org.uk)

